

**DRAHTLOSE 868 MHz-  
TEMPERATURSTATION**

**Bedienungsanleitung**

Kat. Nr. 30.3018.IT

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Funk-  
Temperaturstation aus dem Hause TFA entschieden  
haben.

**BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN**

**Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau  
durch.**

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle  
Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige  
Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem  
Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden  
Sie auch Beschädigungen des Geräts und die  
Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch  
Fehlgebrauch.

**Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser  
Bedienungsanleitung verursacht werden,  
übernehmen wir keine Haftung.**

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!  
Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

**LIEFERUMFANG:**

- Temperaturstation (Basisgerät)
- Außensender
- Batterien (2 x 1,5 V AA, 2 x 1,5 V AAA)
- Bedienungsanleitung

**EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE  
IHRER NEUEN TEMPERATURSTATION AUF  
EINEN BLICK:**

- Funkgesteuerte DCF-77-Uhr mit manueller Einstellmöglichkeit
- Zeitcodeempfang Ein/Aus (ON/OFF)
- 12-/24-Stunden-Anzeige
- Stunden- und Minutenanzeige
- Zeitzoneneinstellung  $\pm$  12 Stunden
- Anzeige des Tagesdatums mit Kalendermonat
- Temperaturanzeige in Grad Celsius ( $^{\circ}$ C) oder Grad Fahrenheit ( $^{\circ}$ F) wählbar
- Raum- und Außentemperaturanzeige mit Speicherung der Minimal- und Maximalmesswerte
- Anzeige der rel. Raumluftfeuchtigkeit (RH %) mit Speicherung der Minimal- und Maximalmesswerte
- Alle Minimal- und Maximalmesswerte werden mit Datum und Uhrzeit des Eintretens gespeichert
- Alle Minimal- und Maximalmesswerte können wieder zurück gesetzt werden
- Anzeige der Innenraumkomfortstufe durch die Symbole eines heiteren oder betrübten Gesichts
- Verarbeitet die Messwerte von bis zu zwei Außensendern
- Einstellung des LCD-Kontrasts
- Batterietiefstandsanzeige
- Signalempfangsintervalle 4 s
- Drahtlose 868 MHz-Signalübertragung
- Wandmontage oder Tischaufstellung möglich

**ZU IHRER SICHERHEIT:**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in

- dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

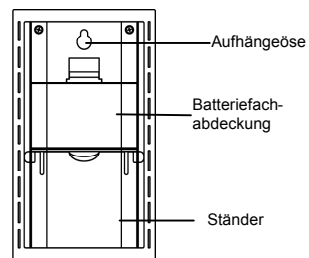
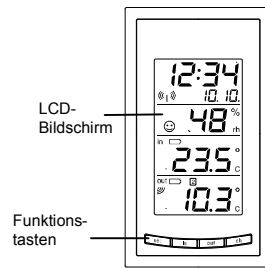
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

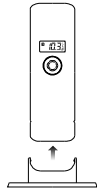
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlaggeschützten Platz für den Sender aus.

## BESTANDTEILE

### Die Temperaturstation



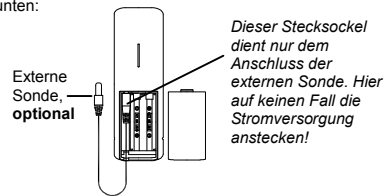
## DER AUSSENSENDER



- Drahtlose Fernübertragung der Außentemperatur zur Temperaturstation durch 868MHz-Signale
- Wandmontierbares Gehäuse
- Anbringung an einem regen- und sonnengeschützten Ort

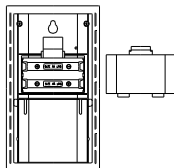
## EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IM AUSSENTEMPERATURSENDER

Der Außentemperatursender arbeitet mit 2 x 1,5V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Folgen Sie beim Einlegen und Ersetzen der Batterien bitte den Schritten unten:



1. Ziehen Sie den Batteriefachdeckel zum Abnehmen nach unten.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

### EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IN DER TEMPERATURSTATION



Die Temperaturstation arbeitet mit 2 x AA, IEC LR6, 1.5V Batterien.

Folgen Sie beim Einlegen und Ersetzen der Batterien bitte den Schritten unten:

1. Mit einem Finger oder einem festen Gegenstand in den Zwischenraum an der Unterkante des Batteriefachs greifen und den Deckel abnehmen.
2. Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) einlegen (siehe Markierung im Batteriefach).
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

#### Batteriewechsel

- Wechseln Sie die Batterien, wenn auf der Temperaturstation das Batteriesymbol über der Innentemperatur erscheint.
- Sind die Batterien des Außensenders verbraucht, erscheint über der Anzeige der Außentemperatur ein Batteriesymbol.

#### Hinweis:

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten müssen alle Einheiten gemäß Abschnitt **"Grundeinstellung"** neu eingestellt werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallsicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 3 Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

## GRUNDEINSTELLUNG:

### BEI BENÜTZUNG VON EINEM AUßENSENDER

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außensender ein (siehe " **Installation und Austausch der Batterien im Aussentemperatursender**" unten).
2. Legen Sie innerhalb von 2 Minuten nach Inbetriebnahme des Temperatursender die Batterien in die Temperaturstation ein (siehe " **Installation und Austausch der Batterien in der Temperaturstation**" unten). Sobald die Batterien eingelegt sind, leuchten alle Segmente der LCD-Anzeige kurz auf. Im Folgenden werden die Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit, und die Zeit als 0:00 angezeigt und das Signalempfangssymbol wird anfangen zu blinken. Kommen diese Anzeigen nicht innerhalb von 60 Sekunden auf dem LCD-Bildschirm zur Darstellung, so müssen die Batterien für mindestens 60 Sekunden entnommen und dann erneut eingelegt werden. Werden die Raumdaten angezeigt, so fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
3. Nach dem Einlegen der Batterien wird die Temperaturstation beginnen, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten jetzt die Temperaturdaten des ersten Außensenders (Kanal 1 und 2) auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von zwei Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Einheiten entnommen und der Vorgang nochmals ab Schritt 1 wiederholt werden.
4. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Übertragung sollte zwischen den endgültigen Montagepositionen von Temperaturstation und Außensender unter guten Bedingungen keine

größere Entfernung als 100 m liegen (Sehen Sie dazu die Hinweise unter "**Platzierung**" und "**868 MHz-Empfangstest**").

**Hinweis:**

Für den Fall eines Batteriewechsels achten Sie bitte darauf, dass die Batterien nicht aus den Kontakten springen. Es ist ferner darauf zu achten, dass nach der Entnahme der Batterien immer mindestens 1 Minute bis zum erneuten Einlegen verstreichen muss, da andernfalls Start- und Übertragungsproblemen auftreten können.

**OPTIONAL TEMPERATURSONDE FÜR KANAL 2**

Wird die Temperatursonde mit dem Temperatursender verbunden, so wird die Temperaturstation stets die Außentemperaturdaten von Kanal 1 anzeigen, während die Außentemperaturdaten von Kanal 2 gespeichert werden.

Wird die Sonde vom Temperatursender getrennt, so wird das Symbol für den Senderkanal "---" anzeigen, während weiterhin die Temperaturdaten des Außensenders dargestellt werden.

Die Temperatursonde kann zu jeder Zeit mit dem Temperatursender verbunden werden. Es ist dabei auch keine Neueinstellung der Geräteteile notwendig. Die Temperaturstation wird die Temperatursonde automatisch erkennen und deren Daten in Kanal 2 anzeigen.

**BEI EINSATZ VON MEHR ALS EINEM AUßSENDENDER**

1. Der Anwender sollte alle Batterien aus Temperaturstation und Temperatursender entnehmen und mindestens 60 Sekunden warten.
2. Legen Sie die Batterien in den ersten Außensender ein.
3. Legen Sie innerhalb von 2 Minuten nach



- Aktivierung des ersten Außensenders die Batterien in die Temperaturstation ein. Sind die Batterien eingelegt, so werden alle Segmente der LCD-Anzeige kurz sichtbar. Im Anschluss daran werden die Raumtemperatur, die Raumluftfeuchtigkeit und die Zeit als 0:00 angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige dieser Informationen auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien aus beiden Geräten und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 60 Sekunden erneut ein.
4. Es sollten jetzt die Temperaturdaten des ersten Außensenders (Kanal 1 und 2) auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ferner sollte das Signalempfangssymbol zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
  5. Wird die Temperatursonde verwendet, so wird die Außentemperatur von Kanal 2 angezeigt. Im anderen Fall kommt die Außentemperatur als "----" zur Anzeige.  
**Hinweis:** Die Temperatursonde des ersten Senders belegt in jedem Fall "Kanal 2", da Kanal 2 nur für die Temperatursonde verwendet werden kann. Wenn Sie keine Temperatursonde einsetzen, so zeigt Kanal 2 nur das Symbol "----".
  6. Legen Sie die Batterien in den zweiten Außensender ein, sobald die Außentemperaturwerte des ersten Außensenders auf der Temperaturstation angezeigt werden.  
**Hinweis:** Der Anwender sollte die Batterien unmittelbar nach dem Empfang bzw. spätestens innerhalb von 45 Sekunden nach Anzeige der Informationen des ersten Außensenders in den zweiten Außensender einlegen.

7. Es sollte nun die Außentemperatur des zweiten Außensenders und das Symbol "Kanal 3" auf der Temperaturstation zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen alle Batterien entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
8. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Signalübertragung ist es erforderlich, eine Entfernung von nicht mehr als 100 Metern zwischen den Montageorten von Temperaturstation und Außensender(n) einzuhalten (siehe auch die Hinweise unter "Platzierung" und "868 MHz-Signalempfang").

**WICHTIG:**

Wenn die Einstellungen für zusätzliche Sender nicht wie oben beschrieben vorgenommen werden, so ist mit Übertragungsproblemen zu rechnen. Sollten Übertragungsprobleme auftreten, so sind aus allen Geräteteilen die Batterien zu entfernen und einen neue Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.

**FUNKGESTEUERTER DCF-77-ZEITEMPfang**

Die Zeitbasis für die funkgesteuerte Zeitanzeige ist eine Cäsium-Atomuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird und die über eine Abweichung von weniger als 1 Sekunde in 1 Mio. Jahren verfügt. Diese Zeit wird zum DCF-77-Signal (77,5 kHz) kodiert und von einem Sender in Mainflingen bei Frankfurt über einen Sendebereich von etwa 1.500 km ausgestrahlt. Ihre Temperaturstation empfängt dieses Signal, wandelt es um und zeigt Ihnen unabhängig von Sommer oder Winter stets die exakte Zeit. Die Empfangsqualität ist in hohem Maße von den geografischen und baulichen Gegebenheiten abhängig.

Im Normalfall sollten jedoch in einem Radius von 1.500 km um Frankfurt keine Empfangsprobleme auftreten. Sobald die Außentemperatur auf der Temperaturstation angezeigt wird, beginnt das DCF-Sendemastssymbol in der linken oberen Ecke zu blinken. Dies zeigt an, dass die Uhr das DCF-77-Signal erkannt hat und versucht, es zu empfangen. Nachdem der Zeitcode empfangen wurde, bleibt das DCF-Symbol permanent sichtbar und die Uhrzeit wird angezeigt.

Der normale DCF-Empfang erfolgt täglich morgens um 02:00 Uhr und um 03:00 Uhr. Bleibt der Empfang bis 02:00 Uhr erfolglos, so wird bis 06:00 Uhr zu jeder vollen Stunde ein neuer Empfangsversuch gestartet. Ist bis 06:00 Uhr kein erfolgreicher Empfang zu verzeichnen, so findet der nächste Empfangsversuch erst wieder am nächsten Morgen um 02:00 Uhr statt.

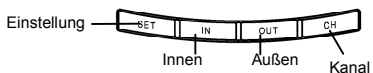
Werden trotz eines blinkenden Symbols keine Daten empfangen oder erscheint das DCF-Symbol gar nicht, so beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Es wird empfohlen, einen Mindestabstand von 1,5 - 2 Metern zu möglichen Störquellen wie Computerbildschirmen, Fernsehgeräten, usw. einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Hochhäusern, etc.) ist das empfangene Signal zwangsläufig schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe und / oder mit der Vorder- oder Rückseite in Richtung des DCF-77-Senders in Frankfurt auszurichten.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen gewöhnlich geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeitsabweichung unter 1 Sekunde zu halten.

## FUNKTIONSTASTEN:

### Temperaturstation:

Die Temperaturstation besitzt vier leicht bedienbare Funktionstasten.



### SET-Taste (Einstellung)

- Dient dem Eintritt in den SET-Modus für folgende Funktionen: Manuelle Zeiteinstellung, Einstellung von Zeitzone, 12-/24-Stunden-Zeitanzzeige, Jahr, Monat, Tagesdatum, und °C/°F-Temperaturanzzeige.
- Das Jahr kann nur im SET-Modus angezeigt werden (keine Anzeige im Normalmodus)

### IN-Taste (Innen)

- Zum Umschalten zwischen der aktuellen / maximalen / minimalen Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit.
- Wird die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, werden alle gespeicherten Minimal- und Maximalmesswerte von Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit gelöscht (alle Daten werden auf den aktuellen Stand zurückgesetzt).  
**Hinweis:** Die Zeit- und Datumsinformation ist nur für die minimalen und maximalen Temperaturdaten verfügbar und wird bei einer Datenlöschung auf die aktuellen Zeitdaten gesetzt.
- Zur Änderung von LCD-Kontrast, Zeitzone, Zeitsignal-Ein-/Ausschaltung, 12-/24-Stunden-Anzeige, Stunden, Jahr, Monat, Tagesdatum, und °C/°F-Anzeige im Einstellmodus.

**Hinweis:** Mithilfe der IN-Taste wird im 24-Stundenmodus das Tagesdatum, im 12-Stundenmodus der Monat eingestellt.

**OUT-Taste (Außen)**

- Zum Umschalten zwischen der aktuellen / maximalen / minimalen Außentemperatur.
- Wird die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, werden alle gespeicherten Minimal- und Maximalmesswerte der Außentemperatur gelöscht (alle Daten werden auf den aktuellen Stand des aktuell angezeigten Senders gesetzt; die Daten müssen für jeden Außensender separat gelöscht werden).

**Hinweis:** Die Zeit- und Datumsinformation für die minimalen und maximalen Temperaturwerte wird ebenfalls auf die aktuellen Zeitdaten gesetzt.

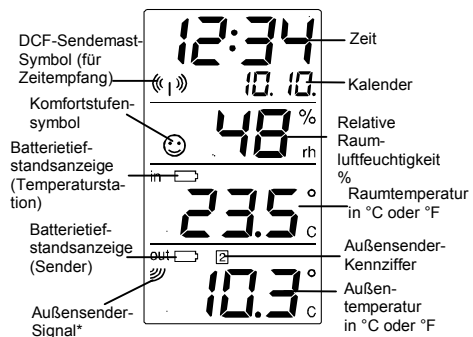
- Zur Änderung von Minuten, Monat und Tagesdatum im Einstellmodus.

**Hinweis:** Mithilfe der OUT-Taste wird im 24-Stundenmodus der Monat, im 12-Stundenmodus das Tagesdatum eingestellt.

**CH-Taste (Kanal)**

- Dient der Umschaltung zwischen den Außentemperatursendern 1 und 2.
- Dient dem Verlassen des Manuellen Einstellmodus.

## LCD-BILDSCHIRM



\* Wenn das Sendesignal des Außensenders von der Temperaturstation erfolgreich empfangen wurde, wird dieses Symbol eingeschaltet (bei Fehlempfang wird das Symbol nicht angezeigt). Der Anwender kann damit erkennen, ob der letzte Empfang erfolgreich (Symbol EIN) oder nicht erfolgreich war (Symbol AUS). Ein kurzes Blinken zeigt ferner an, dass gerade ein Signalempfang stattfindet.

### MANUELLE EINSTELLUNGEN:

Folgende manuelle Einstellungen können durch Betätigung der SET-Taste geändert werden:

- Einstellung des LCD-Kontrasts
- Zeitzoneneinstellung
- Zeitsignalempfang Ein/Aus (ON/OFF)
- Einstellung der 12-/24-Stunden-Zeitanzeige

- Manuelle Zeiteinstellung
- Kalendereinstellung
- Einstellung der Schlummerfunktion
- Einstellung der °C-/°F-Temperaturanzeige
- Empfindlichkeitseinstellung des Wettervorhersagesymbols

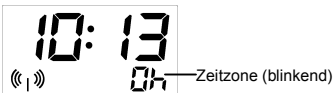
#### EINSTELLUNG DES LCD-KONTRASTS:



Der LCD-Kontrast kann entsprechend dem Wunsch des Anwenders in 8 verschiedenen Stufen eingestellt werden (Voreinstellung LCD 5). Einstellung der Kontraststufen wie folgt:

1. Drücken Sie die IN-Taste zur Auswahl der gewünschten Kontraststufe.
2. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **"Zeitzoneinstellung"** die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.

#### ZEITZONENEINSTELLUNG:



Die Zeitzone-Voreinstellung der Temperaturstation ist "0". Einstellung einer anderen Zeitzone:

1. Drücken Sie nach Kompletierung der Einstellung des LCD-Kontrasts die SET-Taste, um zur Zeitzoneinstellung zu gelangen (blinkend).

2. Stellen Sie mit der IN-Taste die neue Zeitzone ein. Der Einstellbereich läuft in 1-stündigen Intervallen von 0 bis +12, schaltet dann auf -12 und läuft zurück auf 0.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **"Zeitsignalempfang Ein/Aus"** die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.

#### ZEITSIGNALEMPFANG EIN/AUS (ON/OFF)



In Gegenden, in denen der Empfang des DCF-77-Zeitcodes nicht möglich ist, kann die DCF-Zeitempfangsfunktion abgeschaltet werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr (Voreinstellung Ein).

1. Die Anzeige "ON" (Ein) auf dem LCD beginnt zu blinken.
2. Benützen Sie die IN-Taste, um die Zeitempfangsfunktion abzuschalten.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **"Einstellung der 12-/24-Stunden-Zeitanzzeige"** die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.

#### Hinweis:

**Ist die Zeitempfangsfunktion manuell abgeschaltet (Aus = OFF), so findet so lange kein Empfangsversuch für die DCF-77-Zeitinformation statt, bis die Empfangsfunktion wieder aktiviert wird (Ein = ON).**



Im Zustand OFF wird das Zeitempfangssymbol auf dem LCD-Bildschirm nicht dargestellt.

#### EINSTELLUNG DER 12-/24-STUNDEN-ZEITANZEIGE



1. Drücken Sie nach der Einstellung der Zeitempfangsfunktion die SET-Taste. Auf dem LCD blinkt entweder "12h" oder "24h".
2. Drücken Sie zur Auswahl des 12- oder 24-Stunden-Anzeigemodus die IN-Taste.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **"Manuelle Zeiteinstellung"** erneut die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.

#### Hinweis:

Bei Auswahl des 24-Stunden-Modus wird das Datum im Format Tagesdatum und Monat, bei Auswahl des 12-Stunden-Modus im Format Monat und Tagesdatum angezeigt.

#### MANUELLE ZEITEINSTELLUNG:



Für den Fall, dass die Temperaturstation kein DCF-Zeitsignal erkennen kann (z. B. Störungen,

Sendeentfernung, etc.), ist manuelle Zeiteinstellung möglich. Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr. Einstellung der Zeit:

1. Die Stunden- und Minutenstellen in der Zeitsektion des LCD-Bildschirms beginnen zu blinken.
2. Benützen Sie zur Einstellung der Stunden die IN-Taste und zur Einstellung der Minuten die OUT-Taste. Wenn Sie während der Einstellung die jeweilige Taste gedrückt halten, so schalten die Stunden in 1-Stunden-Schritten, die Minuten in 5-Minuten-Schritten weiter.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **"Kalendereinstellung"** die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.

**Hinweis:**

Trotz manueller Zeiteinstellung wird das Gerät weiter versuchen, das Zeitsignal zu empfangen. Bei erfolgreichem Empfang überschreibt die empfangene Zeitinformation die manuell eingestellte Zeit. Während der Empfangsversuche blinkt das DCF-77-Sendemastsymbol. Findet kein erfolgreicher Empfang statt, so wird das DCF-Symbol verschwinden. Am nächsten Tag wird jedoch ein erneuter Empfangsversuch gestartet.

**KALENDEREINSTELLUNG:**



Die Kalendervoreinstellung der Temperaturstation ist der 1.1. des Jahres 2006. Wird das funkgesteuerte DCF-Zeitsignal empfangen, wird damit automatisch auch das Kalenderdatum auf den neuesten Stand gebracht. Ist kein DCF-77-Signalempfang möglich, so kann das Datum auf folgende Weise auch manuell eingestellt werden:

1. Stellen Sie mit der IN-Taste das gewünschte Jahr ein. Die Auswahl reicht von 2006 bis 2039 (Voreinstellung ist 2006).
2. Drücken Sie zum Eintritt in den Modus für die Einstellung von Monat und Tagesdatum die SET-Taste.
3. Drücken Sie zur Einstellung des gewünschten Tagesdatums die IN- (oder OUT-) Taste, zur Einstellung des gewünschten Monats die OUT- (oder IN-) Taste.
4. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Einstellung der Schlummerfunktion" die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.

#### **EINSTELLUNG DER SCHLUMMERFUNKTION (SNOOZE):**

**Wichtiger Hinweis:**

**Die Einstellung der Schlummerfunktion hat bei dieser Temperaturstation keinen Einfluss auf die Funktion des Geräts. Dieses Merkmal ist nur in den erweiterten Modellen mit Weckalarmfunktion verfügbar. Drücken Sie zum Überspringen dieser Einstellung und zum Eintritt in den Modus "Einstellung der °C-/°F-Temperaturanzeige" einfach die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste.**

### EINSTELLUNG DER °C-/°F- TEMPERATURANZEIGE:



Die Voreinstellung der Temperaturanzeige ist °C (Grad Celsius). Auswahl der gewünschten Anzeige wie folgt:

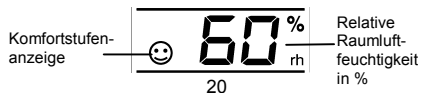
1. Benützen Sie bei blinkendem Symbol °C die IN-Taste zur Auswahl der Anzeige °F (Grad Fahrenheit) oder °C (Grad Celsius).
2. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Empfindlichkeitseinstellung des Wettervorhersagesymbols" die SET-Taste oder verlassen Sie den Einstellmodus durch Drücken der CH-Taste

### EMPFINDLICHKEITSEINSTELLUNG DES WETTERVORHERSAGESYMBOLS

**Wichtig:**

Die Empfindlichkeitseinstellung hat bei dieser Temperaturstation keinen Einfluss auf die Funktion des Geräts. Dieses Merkmal ist nur bei dem erweiterten Modell mit Wettervorhersagefunktion verfügbar. Drücken Sie zur Beendigung und zum Verlassen des manuellen Einstellmodus die SET-Taste.

### RELATIVE RAUMLUFTFEUCHTIGKEIT UND KOMFORTSTUFENANZEIGE:



Die Raumluftfeuchtigkeit wird ständig automatisch auf den neuesten Stand gebracht und in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.

#### **DIE KOMFORTSTUFENANZEIGE:**

**Angenehm:** Das Symbol eines heiteren Gesichts "☺" zeigt einen Temperaturbereich zwischen 20°C und 25,9°C (68°F und 78,6°F) sowie eine Relative Luftfeuchtigkeit zwischen 45% and 65% an.

**Unangenehm:** Das Symbol eines betrübten Gesichts "☹" kennzeichnet alle Werte außerhalb jener der angenehmen Komfortstufe.

#### **RAUMTEMPERATUR**



Die Raumtemperatur wird ständig automatisch auf den neuesten Stand gebracht und in der dritte Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.

#### **ANSICHT UND RÜCKSTELLUNG DER INNENRAUM-MESSDATEN:**

1. Drücken Sie die IN-Taste, um zwischen den Anzeigen der aktuellen und gespeicherten minimalen und maximalen Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitswerte sowie der Zeitpunkte von deren Speicherung umzuschalten. Ein Mal zur Anzeige der gespeicherten minimalen Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit mit Zeit und Datum der Speicherung.

Zwei Mal zur Anzeige der gespeicherten maximalen Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit mit Zeit und Datum der Speicherung.

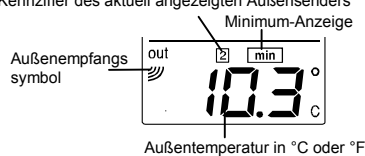
Drei Mal zur Rückkehr zur Anzeige der aktuellen Werte von Raumtemperatur, Raumluftfeuchtigkeit, Zeit und Datum.

**Hinweis:** Die Zeit/Datumsinformation ist nur für die minimalen und maximalen Temperaturdaten verfügbar.

- Zur Rückstellung der minimalen und maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte und des Zeitpunkts von deren Speicherung drücken Sie für etwa 3 Sekunden die IN-Taste. Dies setzt alle gespeicherten minimalen und maximalen Daten auf die aktuellen Werte von Raumtemperatur, Raumluftfeuchtigkeit, Zeit und Datum zurück. Die gespeicherten minimalen und maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte entsprechen dem aktuellen Zeitpunkt und bleiben unbeeinflusst von der Zeitzoneneinstellung.

#### AUSSENTEMPERATUR:

Kennziffer des aktuell angezeigten Außensenders



Die vierte Sektion des LCD-Bildschirms zeigt die Außentemperatur und ein Empfangssignal. Wenn mehr als ein Außensender eingesetzt ist, wird auch eine

Kennziffer des aktuell angezeigten Senders neben der Temperaturanzeige erscheinen.

#### **ANSICHT UND RÜCKSTELLUNG DER AUßENBEREICHS-MESSDATEN:**

1. Drücken Sie die OUT-Taste, um zwischen den Anzeigen der aktuellen und gespeicherten minimalen und maximalen Außentemperaturwerte sowie der Zeiten von deren Speicherung umzuschalten:  
Ein Mal zur Anzeige der gespeicherten minimalen Außentemperatur mit Zeit und Datum der Speicherung.  
Zwei Mal zur Anzeige der gespeicherten maximalen Außentemperatur mit Zeit und Datum der Speicherung.  
Drei Mal zur Rückkehr zur Anzeige der aktuelle Werte von Außentemperatur, Zeit und Datum.
2. Zur Umschaltung zwischen den einzelnen Kanälen drücken Sie bitte die CH-Taste  
ein Mal zur Anzeige von Kanal 2 (von der optionalen Temperatursonde),  
zwei Mal zur Anzeige von Kanal 3 (von Außensender 2) oder  
drei Mal zur Rückkehr zur Anzeige von Kanal 1 (Außensender 1).
- 3.. Zur Rückstellung der minimalen und maximalen Außentemperaturwerte und des Zeitpunkts von deren Speicherung drücken Sie für etwa 3 Sekunden die OUT-Taste. Dies setzt alle gespeicherten minimalen und maximalen Daten auf die aktuellen Werte von Außentemperatur, Zeit und Datum zurück. Die gespeicherten minimalen und maximalen Temperaturwerte entsprechen dem aktuellen Zeitpunkt und bleiben unbeeinflusst von der Zeitzoneneinstellung.

*Hinweis: Die minimalen und maximalen Werte müssen für jeden Außensender individuell zurück gestellt werden.*

#### **BEI BENÜTZUNG VON MEHR ALS EINEM AUßENSENDER:**

1. Zum Umschalten zwischen den einzelnen Außensendern drücken Sie die CH -Taste.  
Ein Mal zur Anzeige des Senderkanals 1 (von der optionalen Temperatursonde)  
Zwei Mal zur Anzeige des Senderkanals 2  
Drei Mal zur Rückkehr zur Anzeige des Senderkanals 1
2. Benützen Sie zur Anzeige der minimalen und maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsdaten des gewählten Außensenders die OUT –Taste.
3. Zur Rückstellung der minimalen und maximalen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsdaten sowie der Zeiten von deren Speicherung drücken Sie die OUT-Taste für etwa 3 Sekunden. Dies stellt die gespeicherten Minimal- und Maximaldaten auf die aktuellen Werte von Zeit, Datum, Temperatur und Luftfeuchtigkeit zurück.

*Hinweis: Die minimalen und maximalen Daten müssen für jeden Außensender einzeln und separat zurückgestellt werden.*

#### **HINWEIS ZUM AUßENTEMPERATURSENDER:**

Die Außentemperatur wird alle 4 Sekunden gemessen und zur Temperaturstation gesendet.  
Der Sendebereich des Temperatursenders kann durch die Außentemperatur beeinflusst werden. So kann sich bei kalten Temperaturen die Sendedistanz vermindern. Bitte beachten Sie dies bei der Platzierung der Außensender.



#### **868MHz-SIGNALEMPFANG:**

Werden die Außentemperatur- und Außenluftfeuchtigkeitsdaten nicht innerhalb von 3 Minuten nach der Grundeinstellung empfangen und angezeigt (oder zeigt die Außenbereichsanzeige der Temperaturstation im normalen Betriebsmodus nur "- . -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 - 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Temperaturstation direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf der selben Frequenz (868MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf der selben Frequenz (868MHz) arbeitende Geräte betreiben.

#### **Hinweis:**

Erfolgt eine korrekte Übertragung des 868MHz-Signals, so sollten die Batteriefächer von Temperaturstation und Außensender nicht mehr geöffnet werden. Es könnten sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

Die maximale Sendentfernung vom Außentemperatursender zur Temperaturstation beträgt im freien Raum etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und deren Einflüssen abhängig. Ist trotz Beachtung dieser Faktoren kein Empfang

möglich, so müssen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "Grundeinstellung" oben).

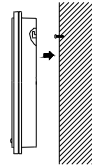
#### **MONTAGE DER TEMPERATURSTATION:**

Die Temperaturstation kann entweder an einer Wand montiert oder frei aufgestellt werden.



##### **Aufstellen:**

Klappen Sie den Ständer auf der Rückseite des Gerätes heraus und stellen es auf eine ebene Oberfläche.

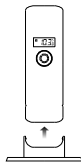


##### **Wandmontage:**

Wählen Sie einen regen- und sonnengeschützten Ort aus. Bevor Sie die Temperaturstation an einer Wand montieren, überprüfen Sie bitte, ob die Außentemperaturwerte von den gewünschten Standorten aus empfangen werden können.

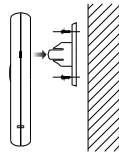
1. Schraube (nicht im Lieferumfang) in die vorgesehene Wand einschrauben, dabei den Schraubenkopf ca. 5mm hervorstehen lassen.
2. Klappen Sie gegebenenfalls den Ständer der Temperaturstation ein. Hängen Sie nun das Gerät am Aufhängeloch auf.

## PLATZIERUNG DES AUSSENTEMPERATURSENDERS



Der Außentemperatursender ist mit einem Halter ausgestattet, der mittels zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann.

Nach Aufstecken des Tischständers an der Unterseite des Senders kann dieser auch auf eine ebene Unterlage gestellt werden.



### Wandmontage

1. Befestigen Sie mithilfe der mitgelieferten Schrauben und Plastikdübel den Wandhalter an der gewünschten Wandstelle.
2. Stecken Sie den Außensender auf den Wandhalter.

### Hinweis:

Platzieren Sie vor der endgültigen Montage des Wandhalters alle Geräteeinheiten an die gewünschten Montagestellen, um zu prüfen, ob die Außensenderdaten korrekt empfangen werden. Ist dies nicht der Fall, so verschieben Sie die Einheiten geringfügig, da dies meist bereits zu einem guten Signalempfang führt.

Die Lieferung des Wandhalters umfasst auch doppelseitiges Klebeband. An glatten Wänden kann dies für die Befestigung benutzt werden, sodass sich Bohrungen erübrigen. Die Montagefläche kann allerdings den Übertragungsbereich des Signals beeinflussen. So kann sich z.B. dieser Bereich vergrößern oder verkleinern, wenn der Sender auf einer metallischen Fläche montiert ist. Es wird deshalb empfohlen, die Montage nicht auf

Metallflächen oder in unmittelbarer Nähe größerer metallischer oder polierten Flächen (Garagentore, Doppelverglasung, usw.) vorzunehmen. Vor der endgültigen Montage soll sichergestellt sein, dass sowohl die Platzierung des Temperatursenders als auch der Basisstation eine einwandfreie Signalübertragung erlaubt. Der Temperatursender wird einfach in den Wandhalter eingeklinkt. Beim Einsetzen und Entfernen des Senders sollten zur Sicherheit beide Geräteteile festgehalten werden.

#### **PFLEGE UND WARTUNG**

- Reinigen Sie das Gerät und den Sender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

#### **FEHLERBESEITIGUNG**

<b>Problem</b>	<b>Lösungen</b>
Keine Anzeige auf der Basisstation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien polrichtig einlegen</li> <li>• Batterien wechseln</li> </ul>
Kein Senderempfang Anzeige „---“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!)</li> <li>• Neuinbetriebnahme von Sender und Basisgerät gemäß Anleitung</li> <li>• Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisgerät wählen</li> <li>• Abstand zwischen Sender und Basisgerät verringern</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beseitigen der Störquellen</li> </ul>
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einstellung DCF Empfang auf „EIN“</li> <li>• Anderen Aufstellort für Basisgerät wählen</li> <li>• Uhrzeit manuell einstellen</li> <li>• Empfangsversuch in der Nacht abwarten</li> </ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien wechseln</li> </ul>

#### ENTSORGUNG

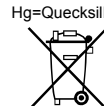
Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten



Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur

umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**TECHNISCHE DATEN:****Temperaturmessbereich**

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
14,2°F bis 139,8°F mit 0,2°F Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich: -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
-39,8°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Messbereich relativer Raumluftfeuchtigkeit :

1% bis 99% mit 1% Auflösung (Anzeige "- -" bei

Raumtemperatur = OL.F; Anzeige "- -" wenn < 1% und

"99%" wenn > 99%)

Raumtemperaturmessintervalle : alle 15 Sekunden

Raumluftfeuchtigkeitsmessintervalle : alle 20 Sekunden

Außen температурmesswertempfang : alle 4 Sekunden

**Stromversorgung**

Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA,  
IEC LR6

Temperatursender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA,  
IEC LR3

Batterielebensdauer: etwa 24 Monate  
(Alkali-Batterien empfohlen)

**Abmessungen (L x B x H)**

Temperaturstation : 81 x 32 x 143.5 mm

Temperatursender : 41 x 19 x 128 mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

11/11